



SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl

IP.02.0530.1.117.2011(2734)

środa, 22 czerwca 2011 r.

Z MAGISTRATU:

LATO W MIEŚCIE

Zajęcia plastyczne, muzyczne, teatralne, fotograficzne, warsztaty rękodzielnicze, taneczne, zawody i turnieje sportowe, spacerunki po Krakowie i odkrywanie atrakcji Małopolski – to wszystko czeka na dzieci, które podczas rozpoczynających się dziś wakacji zostaną w Krakowie. Z oferty domów kultury, szkół i klubów sportowych będzie mogło skorzystać, podobnie jak w roku ubiegłym, ok. 90 tys. dzieci i młodzieży.

Dzieci i młodzież będą mogły skorzystać m.in. z bogatej oferty młodzieżowych domów kultury m.in. MDK im. J. Korczaka, MDK Fort 49 „Krzesławice”, MDK im. K. I. Gałczyńskiego, MDK przy ul. Grunwaldzkiej, MDK przy al. 29 Listopada, MDK „Dom Harcerza” przy ul. Lotniczej, MDK „Dom Harcerza” przy ul. Reymonta, MDK im. A. Bursy, Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży oraz Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana.

W programach młodzieżowych domów kultury znajdują się zajęcia muzyczne, taneczne, plastyczne, ceramiczne, dziennikarskie, fotograficzne, komputerowe, itp. oraz wyjścia do kina, teatru, muzeum, na basen. Będą organizowane spacerunki po Krakowie wycieczki edukacyjne i turystyczne poza miasto np. do Nadwiślańskiego Parku Etnograficznego w Wygiełzowie, Dinozatorlandu w Zatorze, Kalwarii Zebrzydowskiej, Doliny Będkowskiej, Parku Miniatur w Inwałdzie, Lanckorony. Zorganizowanych zostanie także 35 obozów - między innymi w takich miejscowościach jak Chochołów, Gawrych Ruda, Myślenice-Zarabie, Ustka, Kacwin, Wicie, Zakopane, Kurozwęki, Jaworki, Lewańd Wielki, Piwniczna Zdrój, Tylicz a także poza granicami Polski (Włochy, Grecja, Węgry, Hiszpania, Rumunia i Francja).

Bogata ofertę zajęć przygotowały domy i ośrodki kultury (i ich wszystkie filie) oraz muzea. Dom Kultury „Podgórze” zaprasza m.in. na plenerowe warsztaty plastyczne, na podróże małe i duże oraz spacerunki po Krakowie. Centrum Kultury „Dworek Białoprądnicki” zaprasza m.in. na wakacyjne przygody ze sztuką. Śródmiejski Ośrodek Kultury na kolejną edycję Krakowskich Miniatur Teatralnych, a Ośrodek Kultury „Kraków - Nowa Huta” na wycieczki po Krakowie i poza nim. Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza na gorące lato w rytmie kubańskiej salsy, zajęcia plastyczne i modelarskie, a Ośrodek

Kultury im. C. K. Norwida na zabawy w teatr, warsztaty rękodzieła artystycznego i warsztaty taneczne.

Z kolei muzea zapraszają na warsztaty fotografii - Muzeum Historii Fotografii im. Walerego Rzewuskiego, warsztaty edukacyjne *Her/My/His/story* – Muzeum Sztuki Współczesnej –MOCAK i spotkania z cyklu *Średniowiecze da się lubić* – Muzeum Historyczne Miasta Krakowa.

Jak co roku nie zabraknie także zajęć sportowych - w nowohuckim Centrum Rozwoju Com-Com Zone rozgrywane będą zawody w ramach „Juliady 2011”. Dzieci i młodzież będą mogły uczestniczyć w programach: **Ścieżki biegowe i Nordic Walking – „Kraków biega, Kraków spaceruje” oraz „Animator-moje boisko Orlik 2012”**. Zajęcia organizują także placówki opiekuńczo-wychowawcze wsparcia dziennego podlegające Miejskiemu Ośrodkowi Pomocy Społecznej.

Zgłoszenia dotyczące kontroli stanu technicznego autokarów przyjmuje Wojewódzki Inspektorat Transportu Drogowego w Krakowie pod numerem telefonu: 012 416-51-20. W okresie wakacji placówki prowadzące zajęcia dla dzieci i młodzieży w ramach „Akcji Lato 2011” są kontrolowane przez takie służby jak: Sanepid, Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego, Kuratorium Oświaty.

Szczegółowe informacje na temat Akcji Lato 2011 można znaleźć na stronie www.krakow.pl oraz na stronach internetowych poszczególnych instytucji. (KF).

PIENIĄDZE, KTÓRE KRZYWDZĄ

Zanim podarujesz pieniądze proszącemu na ulicy dziecku, zastanów się, czy naprawdę pomagasz. Osoby zajmujące się problemem dziecięcego żebractwa ostrzegają: to pieniądze, które krzywdzą.

Kraków przeciwdziała zjawisku dziecięcego żebractwa. Pod hasłem „Dając pieniądze odbierasz dzieciństwo”, rozpoczęła się kolejna edycja kampanii edukacyjno – informacyjnej zainicjowanej w 2007 r. przez ks. Andrzeja Augustyńskiego, obecnie Społecznego Doradcę Prezydenta Miasta Krakowa ds. Młodzieży.

Ponad 200 plakatów w języku polskim i angielskim, informujących turystów oraz mieszkańców o konsekwencjach przekazywania żebrzącym dzieciom pieniędzy, trafiło do lokali i kawiarnianych ogródków na Rynku Głównym.

Podobnie jak w ubiegłym roku przygotowano spot, który będzie emitowany na nośnikach LCD w tramwajach od lipca do października.

Również od lipca będzie dystrybuowana ulotka informująca o szkodliwości obdarowywania dzieci pieniędzmi na ulicy. Ulotka ma kształt i kolor banknotu o nominale 100 EURO. Nawiązano również współpracę z pracownikami Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej Filia Nr 6 w Krakowie, z którymi planowane są działania na terenie krakowskiego Kazimierza.

Celem kampanii, prowadzonej w miesiącach nasilonego ruchu turystycznego,

jest uświadomienie mieszkańcom Krakowa i turystom, że obdarowywanie dzieci pieniędzmi uczy je łatwego zarabiania, co prowadzi do demoralizacji i odbiera ochotę do systematycznej i wytrwałej pracy. Dla wielu z nich konsekwencją przyjęcia takiej postawy życiowej jest wejście w konflikt z prawem.

Akcja jest realizowana we współpracy z krakowskim środowiskiem restauratorów, Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej, Policją, Strażą Miejską, organizacjami pozarządowymi, a także ośrodkami naukowymi badającymi procesy społeczne.

Partnerami projektu są: Miejski Program Przeciwdziałania Przeszłości Młodzieży, Wydział Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa, Policja, Straż Miejska, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, Centrum Profilaktyki i Edukacji Społecznej „Parasol”, Instytut Socjologii UJ.

Urząd Miasta Krakowa zachęca do przekazywania pieniędzy na rzecz dzieci potrzebujących pomocy na konto organizacji pozarządowych. Pełna lista organizacji znajduje się na stronie www.krakow.pl/mowis (JD).

LIST DO RODZICÓW SZEŚCIOŁATKÓW

Do pięciu tysięcy rodziców dzieci sześciolatków trafił w tym tygodniu list Prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego zachęcający do wcześniejszego zapisania dzieci do klas pierwszych szkół podstawowych. Jest to jeden z elementów prowadzonej od dwóch lat przez Urząd Miasta Krakowa akcji „Sześciolatkę nie trać roku!”.

„Przed zbliżającym się nowym rokiem szkolnym 2011/2012 po raz ostatni to Państwo – jako Rodzice podejmują decyzję czy Wasze sześciolatkę dziecko pójdzie do szkoły czy do przedszkola (...) Dlatego warto przejrzeć jeszcze raz oferty szkół podstawowych - również tych niesamorządowych - wybrać się do kilku szkół i analizując wszystkie „za” i „przeciw” rozważyć zapisanie sześciolatka do szkoły pamiętając, że najważniejsza przy podejmowaniu tej decyzji jest ocena możliwości i potrzeb własnego dziecka oraz gotowość konkretnej szkoły do ich zaspokojenia” – czytamy w liście, który rodzice otrzymali od dyrektorów lub nauczycieli w przedszkolach.

Kraków już od dwóch lat przygotowuje się do przyjęcia młodszych dzieci w szkołach podstawowych (sześciolatki pójdą obowiązkowo do pierwszej klasy w 2012 r.). W tym czasie m.in. w szkołach przygotowano sale składających się z części służących do nauki i osobnych do zabawy, dostosowano szatnie i sanitariaty do potrzeb małych dzieci, wydłużono bezpłatną opiekę świetlicową - w szkołach podstawowych dzieci mogą przebywać nawet przez 9 godzin, często wyłącznie w gronie równolatków, a oprócz obiadów, które są wydawane w stołówkach szkolnych istnieje możliwość zorganizowania dodatkowego posiłku. Dla najmłodszych przygotowano także bogatą ofertę zajęć pozalekcyjnych.

W ramach akcji „Sześciolatkę nie trać roku!” w szkołach podstawowych

organizowane były dni otwarte, organizowano także targi edukacyjne w dzielnicach, przygotowano również ulotki informacyjne oraz specjalny informator dla rodziców dotyczący oferty szkół podstawowych oraz filmy zachęcające rodziców do zapisania dzieci do szkoły zamiast do przedszkola. Akcją zachęcającą rodziców do zapisania sześciolatków do szkoły prowadzą także radni Miasta Krakowa.

W roku szkolnym 2010/2011 do klas pierwszych szkół podstawowych zapisano 825 dzieci. Utworzono 14 klas pierwszych tylko dla dzieci sześciolatków. Do tej pory na rok szkolny 2011/2012 do klas pierwszych zapisano 1613 dzieci sześciolatków. Zapisy prowadzą wszystkie szkoły podstawowe (rodzice wciąż mogą zapisywać sześciolatków do klas pierwszych i podejmować decyzje o przeniesieniu dzieci z przedszkola do szkoły podstawowej).

Dodatkowe informacje o akcji „Sześciolatków nie trać roku!” są dostępne na stronie internetowej www.portaledukacyjny.krakow.pl. Pełna treść listu Prezydenta Miasta Krakowa do rodziców jest dostępny na stronie internetowej www.krakow.pl. (KF).

ZNAJDŹ MANUSKRYPT „ODY DO RADOŚCI”!

Jeśli lubisz dobrą zabawę z przymrużeniem oka, świętuj rozpoczęcie polskiej prezydencji w Radzie UE biorąc udział w intrygującej zespołowej grze miejskiej „Gołąbki Europy”. Zgłoszenia drużyn można nadsyłać do 30 czerwca. Start gry - 2 lipca (sobota) o godz. 15:30 przed Magistratem. Urząd Miasta Krakowa jest współorganizatorem wydarzenia.

Uczestnicy gry na własnej skórze będą mogli przekonać się jak wiele Unii jest w Krakowie. Wcielą się w rolę delegacji rządowych różnych krajów, poszukujących zaginionego manuskryptu „Ody do radości”. Będą mierzyć się z czasem, unijnymi zadaniami i zdarzeniami losowymi. Otrzymywać będą dziwne, ale przydatne rekwizyty i wskazówki. Gra zakończy się o godz. 21 na Rynku Głównym.

Delegacja, która jako pierwsza odnajdzie manuskrypt, otrzyma zwrot kosztów przejazdu, czyli bony paliwowe o łącznej wartości 1200 zł i worek brukselki. Nagrodą za II miejsce będą bony na paliwo w wysokości 900 zł, a za III miejsce - bony o wartości 600 zł. Przygotowano też 10 wyróżnień i upominki dla wszystkich delegacji.

Gra ma charakter zespołowy – organizatorzy do 30 czerwca czekają na zgłoszenia maksymalnie czteroosobowych drużyn, których uczestnicy mają co najmniej 7 lat. Rejestracji należy dokonać pod adresem www.grymiejskie.krakow.pl.

Do 1 lipca każdy zespół otrzyma na podany w zgłoszeniu adres e-mail informacje niezbędne podczas gry: szczegółowe zasady i numer identyfikacyjny.

Organizatorami gry są Urząd Miasta Krakowa, Teatr Groteska oraz Gazeta Wyborcza. Regulamin i opis gry pod adresem www.grymiejskie.krakow.pl (KS).

DIALOGUJ Z CERTYFIKATEM

Jak efektywnie uczestniczyć w konsultacjach społecznych i mieć wpływ

na to co dzieje się w Krakowie? Weź udział w e - learningowym szkoleniu „Obywatelskie kompetencje: jak efektywnie uczestniczyć w zarządzaniu miastem” i zdobądź certyfikat!

Dowiedz się jak brać udział w konsultacjach społecznych prowadzonych przez miasto i zdobądź potwierdzający nabytą wiedzę certyfikat! Bądź aktywnym mieszkańcem i współdecyduj o tym jak zmieni się Kraków! Pod adresem www.dialoguj.pl Urząd Miasta Krakowa uruchomił szkolenie e- learningowe którego celem jest zwiększenie wiedzy mieszkańców na temat konsultacji społecznych prowadzonych przez magistrat. By wziąć w nim udział wystarczy założyć konto w serwisie, wypełniając krótki formularz. Na podany adres mailowy przesłany zostanie link aktywacyjny – po potwierdzeniu rejestracji można się zalogować, a następnie zapisać na szkolenie.

Internetowy kurs składa się z siedmiu modułów, obejmujących następujące zagadnienia: Po co są konsultacje i jak efektywnie w nich uczestniczyć?; Narzędzia konsultacji społecznych: sondaże, ankiety; Nie tylko statystyki: metody i techniki debatowania. Dobre praktyki na świecie; Vademecum efektywnego debatowania: moderacja, podział głosów i inne zasady efektywnej dyskusji; Konsultacje społeczne w Krakowie: lekcje z przeszłości i plany na przyszłość; Internet i jego zastosowanie w konsultacjach społecznych - dobre praktyki; Petycje i elektroniczne petycje: kiedy warto po nie sięgnąć?

Każdy moduł zakończony jest testem, którego zdanie pozwala na przejście do kolejnego modułu. Na ukończenie każdego z modułów uczestnik szkolenia ma 7 dni.

Po ukończeniu ostatniej części kursu uczestnik może przystąpić do testu końcowego. Pozytywne zaliczenie testu jest podstawą do wystawienia certyfikatu potwierdzającego pomyślne zakończenie szkolenia.

Przypomnijmy, że serwis www.dialoguj.pl jest zarówno bazą informacji przydatnych dla mieszkańców jak i narzędziem konsultacji społecznych, zachęcającym do wyrażania własnej opinii, poglądów i przedstawiania alternatywnych rozwiązań. Można tam znaleźć definicje i akty prawne z zakresu konsultacji społecznych, prześledzić przebieg dyskusji i poznać zdanie innych oglądając zdjęcia i relacje video z konsultacji. Dostępne są tu także informacje dotyczące prowadzonych oraz planowanych inwestycji i projektów miejskich. Za pośrednictwem serwisu krakowianie dowiadują się na przykład o terminach wyłożenia do publicznego wglądu planów zagospodarowania przestrzennego, projektach uchwał Rady Miasta Krakowa oraz innych debatach i konsultacjach wynikających z ustaw. Serwis służy jednak przede wszystkim komunikacji: poprzez forum internetowe, możliwość dodawania komentarzy, udziału w sondażach i ankietach oraz przesyłania e- maili. (KS).

JARMARK ŚWIĘTOJAŃSKI**Około dwustu rzemieślników i kupców, czterdzieści stanowisk, pokazy**

konne, warzelnia soli i jatka solna, ścieżki edukacyjne, kramy i warsztaty rzemieślnicze oraz karczma Benedyktyńska – *Mnisze co nieco* – to wszystko i wiele więcej czeka wszystkich mieszkańców Krakowa i turystów podczas tegorocznej odsłony Jarmarku Świętojańskiego. Wszystkich, którzy przyjdą od środy (22 czerwca) do niedzieli (26 czerwca) na Bulwar Czerwieński, czeka podróż w czasie do średniowiecznego miasteczka z jego zwyczajami, tradycjami, rzemiosłem i hulankami.

W sobotę (25 czerwca) o godz. 11.00 na Bulwarach rozpocznie się tradycyjny konkurs na najpiękniejszy wianek. Na uczestników czekać będą kwiaty, zioła i obręcze, a fachową poradą służyć będą floryści. Zwycięzców poznamy ok. godz. 15.00.

Podczas tegorocznego Jarmarku Świętojańskiego będzie można podziwiać pokazy Xiążęcej Drużyny Konnej z Warszawy, podzielone na trzy bloki tematyczne: pokazy sprawnościowe – podczas których rycerze zaprezentują swe umiejętności we władaniu mieczem i lancą, pokazy gonitw na kopie – tu rycerze będą kruszyć na sobie kopie, staną też do walki bezpośredniej w bohurcie konnym, a także pokazy łucznictwa konnego – gdzie widzowie obejrzą inscenizację trzynastowiecznej legendy o najeździe Tatarów na Kraków, wyjaśniającą pochodzenie hejnału mariackiego.

W programie jarmarku znalazły się także: pokazy dawnego rzemiosła, inscenizacje i widowiska, ścieżki edukacyjne i scenki rodzajowe; kramy z jadłem, dawną biżuterią i strojami, łucznictwo, garbarstwo, rogożyna i płatnerstwo, a także nauki garncarzy i dziegciarzy, zajęcia dla dzieci, zagadki i gry terenowe oraz konkursy plebejskie. Płatnerz zademonstruje, jak wyklepać zbroję, łucznicy będą uczyć trzymania łuku i kuszy, a każdy będzie mógł spróbować sił w tej niełatwej sztuce. Będzie okazja do nauki lepienia garnków, filcowania wełny, szycia butów, szlifowania bursztynów, lania świec z wosku i kręcenia powrozów.

Na głodnych i spragnionych gości jarmarku czekać będą kramy z jadłem – a benedyktyńskich specjałów będzie można skosztować w karczmie - *Mnisze co nieco*. Każdy będzie mógł spróbować potraw opartych na wielowiekowych, sprawdzonych recepturach klasztornych Opactwa Benedyktynów w Tyńcu. Legendy o benedyktyńskiej kuchni nie są przesadzone... Zasmakować będzie można m.in. w pierogach klasztornych z kaszą gryczaną i boczkiem czy parzuchach odpustowych z sosem, boczkiem i grzybami. Na dokładkę, czekać będzie Deser Przeora – jogurt z konfiturą i miodem oraz Deser Opata – jabłko pieczone z miodem i goździkami posypane cynamonem. Tu, przy dźwiękach muzyki, będzie można nie tylko odpocząć od zgiełku dnia, ale także obejrzyć inscenizacje walk pomiędzy wojami przybyłymi na jarmark i tradycyjny sąd nad złodziejem.

Dla najmłodszych przygotowano program specjalny. Oprócz nauki chodzenia na szczydłach, żonglerki, wyścigów na nartach czy pojedynków na maczugi będzie można

popróbować... ścinania mieczem kapusty. Ale to nie wszystko. Jarmark to także okazja do zdobycia nieprzeciętnych umiejętności i wyjątkowych certyfikatów, wśród których znajdują się m.in.: SERWITORIAT dla Inwestygatora Jego Królewskiej Mości, LIST WYUCZENIA na terminatora rzemiosł wszelakich, PATENT LALKARZA, AKT postąpienia w poczet giermków, a także AKT przyjęcia do fraucymeru Jej Królewskiej Mości. By zdobyć ten ostatni, należy wziąć udział w warsztatach tańca i ukłonu dworskiego, osiąść sztukę pleceni wianków, nauczyć się rozpoznawać zioła, tkać krajki i upiec podpłomyk – wszystko pod okiem specjalistów z danej dziedziny. Potem wystarczy jedynie odpowiedzieć na kilka pytań i... już jest się wykwalifikowaną dwórką królowej! Zapraszamy!

Program jarmarku świętojańskiego - 22 czerwca – 26 czerwca 2011, bulwar Czerwieński

Codziennie od godz. 11.00 do zmroku (w środę – od godz. 16.00):

pokazy konne – godz. 13.00, 16.00, 18.30

zabawy rycerskie – godz. 13.40

scenki Replika Art – godz. 12.00, 18.00

taniec i pokaz mody – godz. 17.00

warsztaty tańca – godz. 12.30, 15.00

Szczegółowe informacje dostępne na stronie: www.jarmarkswietojański.eu. (KF).

WILNO ŚWIĘTUJE W KRAKOWIE

Koncert, wystawa, wspólne czytanie poezji i prezentacja Wilna na Jarmarku Świętojańskim – w dniach 22-26 czerwca (środa – niedziela) Kraków będzie świętował 20-lecie współpracy partnerskiej z Wilnem. Wstęp na wszystkie wydarzenia będzie wolny, ale na część z nich będą obowiązywać bezpłatne wejściówki. Wydarzeniom towarzyszy hasło *Wilno-Kraków. Spotkania 1991-2011*.

Od środy (22 czerwca) do niedzieli (26 czerwca) na Bulwarach Wiślanych Wilno prezentować się będzie podczas Jarmarku Świętojańskiego. W piątek (24 czerwca) o godz. 19:00 w kościele św. Katarzyny (ul. Augustiańska 7) odbędzie się koncert Orkiestry im. św. Krzysztofa z Wilna, którą pokieruje Donatas Katkus. Bezpłatne wejściówki na koncert można odbierać w Domu Kultury Podgórze (ul. Krasickiego 18) oraz punktach InfoKraków przy ul. św. Jana 2 i w Pawilonie Wyspiańskiego przy pl. Wszystkich Świętych 2.

Dzień później (25 czerwca, sobota) o godz. 13:30 w Muzeum Historycznym Miasta Krakowa (Rynek Główny 35) otwarta zostanie wystawa reprodukcji obrazów Mikalojusza Konstantinasa Čiurlionisa, będzie można także wysłuchać koncertu fortepianowego w wykonaniu Rokasa Zubovasa, prawnuka Čiurlionisa i Sonaty Zuboviene. Bezpłatne wejściówki można odbierać w punkcie InfoKraków w Pawilonie Wyspiańskiego (pl.

Wszystkich Świętych 2).

Z kolei w niedzielę (26 czerwca) o godz. 12:00 w Teatrze im. Juliusza Słowackiego (pl. św. Ducha 1) mieszkańcy Krakowa będą mogli wziąć udział w Krakowskim Salonie Poezji *Nigdy od ciebie, miasto, nie mogłem odjechać*. Wiersze Czesława Miłosza o Litwie czytać będą: Andrzej Kozak, Edward Linde-Lubaszenko i Dala Michelkevičiūte. Bezpłatne wejściówki można odbierać w kasie Teatru im. J. Słowackiego.

Wydarzenia w Krakowie to druga część obchodów 20-lecia partnerstwa naszego miasta z Wilnem. Pierwsza część odbyła się w dniach 7-8 czerwca w Wilnie. W programie wydarzenia *Kraków-Wilno. Spotkania 1991-2011* znalazły się m.in. koncertem orkiestry Sinfonietta Cracovia w wileńskim kościele św. Katarzyny, konferencja „Rewitalizacja stolic historycznych. Wilno i Kraków” którą zorganizowano w Muzeum Energetyki i Techniki, uroczyste odsłonięcie tablicy pamiątkowej poświęconej Honorowemu Obywatelowi Miasta Wilna, laureatowi Literackiej Nagrody Nobla, Czesławowi Miłoszowi, a także wystawy, spektakle i spotkania literackie.

Dodatkowe informacje na temat współpracy Krakowa z Wilnem są dostępne na stronie internetowej www.krakow.pl/otwarty_na_swiat. (KF).

PIELGRZYMI Z WĘGIER W KRAKOWIE

Symboliczne uświęcenie przekazania prezydentury UE Węgier do Polski to główny cel jaki stawiają przed sobą pielgrzymi z Węgier, którzy przyjadą do Polski w przyszłym tygodniu. We wtorek (28 czerwca) odwiedzą Kraków, tutaj wezmą udział w specjalnej mszy świętej w Bazylice Mariackiej i odwiedzą Wawel gdzie pochylą głowy przed grobami władców Polski.

Głównym patronem przedsięwzięcia w którym udział bierze 700 osób jest Dr László Kövér, Przewodniczący Parlamentu Republiki Węgierskiej, który jako osoba prywatna bierze udział w pielgrzymce. Pielgrzymów prowadzić będą biskupi węgierscy - ks. bp. János Székely, ks. bp. József Tamás, ks. bp. Antal Majnek oraz ks. Botond Bátor, węgierski prowincjał Zakonu Ojców Paulinów.

Pielgrzymi przyjadą specjalnym pociągiem na Dworzec Główny we wtorek (28 czerwca) o godz. 7:00 rano. Następnie przejdą przez Bramę Floriańską i udadzą się na Rynek Główny. O godz. 8:30 wezmą udział w mszy św. w Bazylice Mariackiej (pielgrzymów powita ks. kard. Stanisław Dziwisz). Po mszy ok. godz. 10:30 pielgrzymi przejdą na Wawel, by schylić głowę przed grobami władców Polski, m.in. przed katafalkiem św. Jadwigi oraz Stefana Batorego. O godz. 14:00 wyjadą do Częstochowy.

Celem podróży jest symboliczne uświęcenie przekazania prezydentury UE Węgier do Polski. Organizatorami pielgrzymki są węgierskie cywilne stowarzyszenia przyjaźni polsko-węgierskiej i organizacja non-profit Missziótours. W ramach pielgrzymki uczestnicy mają odwiedzić najważniejsze miejsca kultu, przede wszystkim chrześcijańskiego, łączące Polaków i Węgrów w minionym tysiącleciu, tj. Kraków,

Częstochowę oraz Stary Sącz. (KF).

ZILUSTRUJ LEGENDY WAWELSKIE

Ze wzgórzem wawelskim wiąże się wiele legend, niektóre z nich – o smoku czy głowach w Sali Poselskiej – od dawna znajdują się wśród najpopularniejszych opowieści w Polsce – były wielokrotnie publikowane i ilustrowane. Czy wawelskie legendy nadal inspirują artystów? Postanowił przekonać się o tym Zamek Królewski na Wawelu i ogłosił konkurs, w którym udział można wziąć jeszcze tylko do 30 czerwca.

Ogólnopolski konkurs na zilustrowanie wybranych legend wawelskich adresowany jest do artystów plastyków i studentów wyższych szkół artystycznych. Jego celem jest m.in. popularyzacja współczesnej, artystycznej ilustracji książkowej, wspieranie indywidualności twórczych oraz pozyskanie oryginalnych ilustracji legend wawelskich.

Zadaniem uczestników konkursu jest wykonanie ilustracji do wybranej legendy wawelskiej (ich teksty są do pobrania na stronie www.wawel.krakow.pl). Nadesłane prace oceni wyjątkowe jury złożone z polskich artystów i historyków sztuki. Będzie mu przewodniczyć Józef Wilkoń – malarz, ilustrator i rzeźbiarz.

Zwycięzca konkursu otrzyma nagrodę w wysokości 10 tys. zł, zdobywca drugiego miejsca – 6 tys. zł a trzeciego – 4 tys. zł. Laureatom i wybranym autorom Zamek Królewski na Wawelu zaproponuje współpracę przy publikacji serii wydawniczej „Legendy wawelskie”.

Termin składania prac upływa – 30 czerwca 2011 r. Najciekawsze ilustracja wyłonione podczas konkursu zostaną zaprezentowane podczas wystawy, którą będzie można oglądać na Zamku Królewskim na Wawelu od 4 listopada do 30 grudnia 2011 r. Na otwarciu wystawy (4 listopada) ogłoszone zostaną nazwiska laureatów. Prace konkursowe zostaną wyeksponowane wspólnie z dziełami stanowiącymi klasykę - ilustracjami poświęconymi krakowskim motywom w sztuce dla dzieci, autorstwa między innymi Jana Marcina Szancera, Olgi Siemaszko, Zofii Stryjeńskiej, Zbigniewa Rychlickiego.

Dodatkowe informacje o konkursie są dostępne na stronie internetowej: www.wawel.krakow.pl. (KF).

TŁUMY W NAGRODZONYM MOCAK-U

Budynek Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie został laureatem prestiżowej Międzynarodowej nagrody ALA-Związku Architektów Włoskich. Wyróżnienie zostało przyznane przez Jury Międzynarodowej Nagrody Dedalo Minosse pod przewodnictwem Architekta Bruno Gabbiani, Przewodniczącego Związku Architektów Włoskich. Ceremonia wręczenia nagród odbędzie się w piątek (24 czerwca) w Teatrze Palladian Olympic Theatre w Vicenza.

„Cieszę się z prestiżowego wyróżnienia dla projektu, który znacząco wzmacnia

rangę Krakowa nie tylko w skali kraju. To projekt godny miejsca, dla którego został przeznaczony - naznaczony przez historię, a dzięki Liście Schindlera rozślawiony szeroko w świecie. Dzięki tej instytucji Zabłocie staje się miejscem nowoczesnym, w którym jednocześnie nie zapomina się o historii” – uważa Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Przypomnijmy, że Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie zostało otwarte 19 maja br. W uroczystości wziął udział m.in. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Bronisław Komorowski. **Już w pierwszym miesiącu działalności (do 19 czerwca) MOCAK odwiedziło 13 145 osób!**

Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie jest pierwszą w Polsce tego typu instytucją, którą stworzono od podstaw. Budynek powstał na terenie dawnej fabryki Schindlera w przemysłowej dzielnicy Zabłocie, która w ostatnich latach przechodzi gwałtowną rewitalizację. Autorem projektu jest Claudio Nardi, włoski architekt i projektant wnętrz.

Projekt zakładał wzniesienie na terenie dawnej Fabryki Schindlera jednego nowego budynku oraz zaadaptowanie sześciu istniejących. Całkowita powierzchnia użytkowa muzeum wynosi około 10 tys. m². Pozostałością zabytkowych hal fabryki Schindlera są fragmenty ścian, odrestaurowane konstrukcje więźby dachowej budynków przeprojektowanych na oficyny, szedowy kształt dachów gmachu ekspozycyjnego. Stare z nowym połączono poprzez wykończenie ścian płytami z ciemnego betonu oraz cynkowo-tytanowy dach szedowy.

MOCAK gromadzi międzynarodową kolekcję sztuki, pokazując twórczość ostatnich dwudziestu lat i odnosząc najnowsze zjawiska artystyczne do tradycji sztuki konceptualnej. Program instytucji obejmuje również działania edukacyjne, projekty badawcze i wydawnicze. Na terenie muzeum znajdują się m.in.: biblioteka, księgarnia MOCAK Bookstore, sala audiowizualna, kawiarnia Cafe MOCAK oraz unikatowa w Polsce pracownia konserwatorska sztuki współczesnej.

Nagroda Związku Architektów Włoskich to nie jedyne wyróżnienie jakie otrzymał budynek MOCAK-u. W maju br. MOCAK otrzymał nagrodę w konkursie „Kraków Mój Dom” (w kategorii architektura użyteczności publicznej). Budynek MOCAK znalazł się również w dziesiętce architektonicznych realizacji wytypowanych do tytułu Bryła Roku 2010.

Dodatkowe informacje o muzeum są dostępne na stronie www.mocak.com.pl. (JD, KS, KF).

CZERWCOWY NUMER MIESIĘCZNIKA KRAKÓW

Wywiady z Magdaleną Sroką oraz Danielem Rotfeldem, relacje z najważniejszych krakowskich wydarzeń, sylwetki osób związanych z naszym miastem, opisy historycznych miejsc, ciekawe felietony. Już niebawem w sprzedaży pojawi się czerwcowy numer miesięcznika społeczno-kulturalnego KRAKÓW.

Najnowszy numer miesięcznika KRAKÓW otwiera relacja z 2. festiwalu Miłosza. „Wydarzenia rozgrywające się w Krakowie pomiędzy 9 a 15 maja były okazją do ważnych dyskusji, wspomnień, a także rozważań intelektualistów o randze jednego z największych twórców literatury polskiej XX wieku”, pisze Marcin Wilk w artykule „Miłosz z wielu stron” (strona 4). Sylwetkę polskiego noblisty prezentuje na stronie 8 redaktor naczelny miesięcznika, Jan Pieszcachowicz („Przepaście i mosty Czesława Miłosza”).

„Wszystko zaczęło się w Krakowie...” (strona 16) Jerzego Fedro i Stanisława Tabisza to prezentacja 100 letniej działalności Związku Polskich Artystów Plastyków. To dzięki artystycznemu i twórczemu fermentowi Krakowa końca XIX wieku, w maju 1911 roku, Pierwszą Wystawą Niezależnych została zainicjowana działalność związku artystów plastyków, konkludują autorzy.

W jakim kierunku podąża krakowska kultura i turystyka? Czy nasze miasto stanie się centrum przemysłu filmowego? Jak finansować krakowską kulturę, by starczyło na wszystkie potrzeby? To niektóre z tematów, jakie znalazły się w obszernym wywiadzie z Zastępcą Prezydenta Krakowa Magdaleną Sroką, który przeprowadzili Jacek Balcewicz i Marian Szulc. Rozmowa zatytułowana „Kraków jak wielka korporacja” znajduje się na stronie 28.

W tym roku mija 40 rocznica śmierci Zbigniewa Skolickiego, Prezydenta Krakowa w latach 1959 – 1969. Jego sylwetkę na stronie 31 prezentuje Adrian Pozarzycki. „Dziś mało kto pamięta o zasługach Prezydenta Skolickiego choć jest on autorem wielu planów, które kontynuowane są do dziś”, zauważa autor.

„Z ulicy na podwórko” to tytuł relacji Katarzyny Siwiec z otwarcia Młodzieżowego Ośrodka Rozwoju Społecznego w Bonarka City Center. Artykuł jest jednocześnie okazją do prezentacji dokonań krakowskiego Stowarzyszenia SIEMACHA.

Laureatem tegorocznej, a przyznawanej od 2006 roku przez miesięcznik KRAKÓW został profesor Adam Daniel Rotfeld. Relację z uroczystości w Magistracie pt. „Nie ma bardziej europejskiego miasta w Polsce niż Kraków” autorstwa Jacka Balcewicza znajdziemy na stronie 47. W najnowszym KRAKOWIE jest też wywiad z laureatem, z którym rozmawia Kazimierz Targosz.

„Krakowski Festiwal Filmowy stał się wreszcie imprezą przepyszną: idealnie zorganizowany, brawurowo poprowadzony, pełen zasłużonych gości”, pisze Maria Małatyńska w podsumowaniu tegorocznego festiwalu Muzyki Filmowej. Każdy dzień imprezy przynosił nową muzyczną atrakcję, a strzałem w dziesiątkę okazało się przeniesienie festiwalu do hali ocynowni. Brawa dla organizatorów!

Na terenie Krakowa i Małopolski miesięcznik rozprowadzany jest przez trzech największych kolporterów: „Ruch”, „Kolporter” i „Garmond”. Cena 1 numeru: 6 zł. Periodyk dostępny jest także w Punktach Informacji Miejskiej oraz księgarniach „Skarbnica” i Wydawnictwa Naukowego PWN.

Drogą wysyłki pocztowej KRAKÓW dociera do centrów kultury i ośrodków akademickich w całym kraju, a także za granicę (m.in. do Lwowa, Nowego Jorku, Norymbergi, Paryża i Wiednia). Oczywiście można go także nabywać w prenumeracie, krajowej i zagranicznej. (M).

„NOWA HUTA 7'S” O PUCHAR PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA

25 czerwca na stadionie MOS Nowa Huta zostanie rozegrany piąty jubileuszowy turniej „Nowa Huta 7's” o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa. To największa tego typu impreza w Europie Środkowej. Organizatorem międzynarodowego turnieju jest Nowa Huta Rugby Klub. Zawody wpisane są do międzynarodowego kalendarza turniejów rugby 7-osobowego.

Rugby 7 jest nową dyscypliną olimpijską, która bardzo dynamicznie rozwija się na całym świecie. Kraków poprzez rozgrywki „Nowa Huta 7's” ma szansę stać się ważnym punktem na mapie Europy Wschodniej tej dyscypliny.

W zawodach występują drużyny klubowe z kraju i z zagranicy, oraz reprezentacje narodowe. Do tej pory oglądaliśmy grę klubów z: Białorusi (Vepry Mińsk - w 2009 r.) Holandii (Maraboes Maastricht - 2006), Litwy (Lusis Jurbargas - 2006, 2007, 2008, 2010 Baltrex Siauliai - 2007), Mołdawii (Universitatea Technika Kiszyniów - 2009, 2010), Rumunii (Universitatea Cluj Napoca - 2007), Serbii (RC Zarkovo Belgrad - 2007, 2008, RC Krusevac - 2008), Węgier (Medvek Budapeszt - 2006, 2007, Exiles Budapeszt - 2007, 2008, Budapest College - 2009, Gyongyos Farkasok - 2007, 2008, 2009, 2010 Abasar Rugby - 2008, Mokusok Rugby - 2008, 2009) oraz reprezentacje Belgii (jako Belgian Barbarians - 2009), Łotwy (LTM Eti Ryga - 2010) i Polski (drużyna seniorów - 2008, drużyna młodzieżowa - 2009). Z roku na rok rośnie poziom sportowy drużyn występujących w turnieju „Nowa Huta 7's”.

W tym roku na stadionie MOS Nowa Huta zostanie rozegrany piąty jubileuszowy turniej, na starcie którego stanie kilkanaście drużyn. Zaplanowano rozegranie turnieju kobiet, mężczyzn oraz rozgrywek dla dzieci w wieku 10-12 lat.

Swój udział zgłosiły - w turnieju mężczyzn: AZS AWF Katowice, UTM Kiszyniów (Mołdawia), Lusis Jurbarkas (Litwa), RC Igloo Ruda Śląska, BBRC Łódź, Juvenia Kraków, RC Rugby Wrocław, Skra Warszawa; w turnieju kobiet: UTM Kiszyniów (Mołdawia), BBRC Atomówki Łódź, Diablice Igloo Ruda Śląska, RC Częstochowa; oraz w turnieju dzieci: Nowa Huta Rugby Klub, Juvenia Kraków, Biało-czarni Nowy Sącz, Gorce Raba Wyżna.

Zawody odbędą się 25 czerwca, na boisku MOS Nowa Huta (Krakus) na os. Szkolnym (naprzeciw nowohuckiego zalewu). Rozpoczęcie gier planowane jest na godz. 11.00. (MS).

55 LAT PIWNICY POD BARANAMI

Krakowski kabaret Piwnica pod Baranami obchodzi 55. urodziny. Z tej okazji artyści przygotowali specjalny program jubileuszowy. Jego punktem

kulminacyjnym będzie koncert połączony z balem.

W sobotę, 25 czerwca o godz. 20 Artyści Piwnicy wystąpią na dziedzińcu Muzeum Inżynierii Miejskiej przy ul. Wawrzyńca. Na uroczysty koncert pt. "Rozrywka w naszych czasach lekarstwem na wszystko" gości dowiezie zabytkowy tramwaj.

W programie nie zabraknie piwnicznych hymnów i piosenek, które rozślawiły kabaret, ale słuchacze mogą też liczyć na premierowe utwory. Posłuchamy trzech pokoleń artystów, związanych dziś z Piwnicą. Po godz. 23 w muzeum odbędzie się bal. Do tańca w rytmie lat 60. i 70. zagrają m.in. Kasia Cygan i zespół "Siedem kotów". Kabaret utworzony został w 1956 roku z inicjatywy Piotra Skrzyneckiego. Działa, z przerwą w latach 1962-1964, w podziemiach Pałacu pod Baranami na Rynku Głównym w Krakowie. Piwnica jest najslawniejszą sceną kabaretową w Polsce. Tworzą ją artyści różnych specjalności: literaci, muzycy, plastycy i aktorzy, a także przyjaciele zespołu i grupa wiernej publiczności.

Obecnie w słynnej piwnicy przez cały tydzień odbywają się wieczory literackie, nauka tańca argentyńskiego, Klub Podróżnika, wieczory jazzowe i recitale artystów spoza kabaretu.

Można już kupować bilety na jubileuszowy koncert i bal w Muzeum Inżynierii Miejskiej: Impresariat Piwnicy pod Baranami ul. Św. Tomasza 26, Piwnica pod Baranami, FilMOTECHNIKA, Pasaż Bielaka.

INFORMACJE DROGOWE:**WAKACYJNY ROZKŁAD JAZDY**

Jak co roku w okresie wakacji zmodyfikowane zostaną rozkłady jazdy linii tramwajowych i autobusowych. Zmieni się częstotliwość kursowania, kilka linii zostanie zawieszonych. Wakacyjny rozkład będzie obowiązywał od 23 czerwca.

Od czwartku, 23 czerwca zmieni się trasa tramwaju nr 19. Będzie on kursował ulicami św. Gertrudy i Stradomską.

Tego dnia zawieszona zostanie na okres wakacji linie tramwajowe **12, 18, 23 i 24** oraz autobusowe **103, 118, 136, 141, 149, 437 i 451/151**. Z kolei od 2 lipca na okres wakacji akademickich zawieszona będzie linia **409**. Linie **115 i 192** skrócone zostaną do Dworca Wschodniego, a linie **120, 220, 240** dojadą w wakacje do Krowodrzy Górki.

Od 23 czerwca na stałe trasy wrócą autobusy linii **172 i 173**, natomiast do Szpitala w Prokocimiu zostanie wydłużona linia 183.

Więcej informacji na temat wakacyjnych rozkładów jazdy oraz ważności biletów okresowych można znaleźć na stronie www.mpk.krakow.pl. (M).

WIANKI - ZMIANY W ORGANIZACJI RUCHU

25 czerwca (sobota) w związku z odbywającą się imprezą „Wianki 2011” wystąpią utrudnienia w ruchu na terenie Krakowa. Nastąpi wyłączenie prawego

pasa ruchu ulicy Konopnickiej w kierunku DH Jubilat na długości Mostu Dębnickiego około godz. 18.00.

Dodatkowo, w zależności od liczby uczestników, mogą nastąpić wyłączenia z ruchu kołowego następujących ulic: Sukiennicza, Smocza, Bernardyńska, Podzamcze, Powiśle, Plac Na Groblach, Paulińska, Orzeszkowej, Dojazdowa; oraz wyłączenie z ruchu kołowego prawego pasa ruchu ulicy Dietla w kierunku Ronda Grunwaldzkiego na długości Mostu Grunwaldzkiego.

W przypadku bardzo dużej ilości uczestników może nastąpić wyłączenie z ruchu kołowego tunelu pod Rondem Grunwaldzkim oraz ulicy Konopnickiej w kierunku DH Jubilat.

KOMUNIKACJA DODATKOWA

25 czerwca (sobota), po zakończeniu Wianków, **od godz. 23.15** zostaną uruchomione dodatkowe tramwaje i autobusy w celu odwiezienia uczestników imprezy.

AUTOBUSY będą rozmieszczone:

- na ul. Konopnickiej (w kierunku mostu Grunwaldzkiego);
- na al. Mickiewicza przy Muzeum Narodowym.

Autobusy będą kursować w zależności od bieżących potrzeb w następujących kierunkach:

- Ruczaj, Kampus UJ i os. Kliny Zacisze;
- Bieżanów Nowy;
- os. Kurdwanów i Piaski Nowe;
- Prądnik Czerwony, Prądnik Biały, Azory i Górka Narodowa;
- Krowodrza Górka;
- Wieczysta, Mistrzejowice, Plac Centralny.

TRAMWAJE będą rozmieszczone:

- na pętli Salwator;
- na pętli Cichy Kącik;
- na pętli Łagiewniki oraz w Zajeźdni Podgórze;
- w rejonie Placu Wszystkich Świętych.

Tramwaje będą kursować w zależności od bieżących potrzeb w następujących kierunkach:

- z Salwatora: Kurdwanów, Mistrzejowice, os. Piastów, Wzgórza Krzesławickie, Plac Centralny;
- z I Obwodnicy: Bronowice Nowe, Borek Fałęcki;
- z mostu Grunwaldzkiego: Borek Fałęcki, Krowodrza Górka, Kombinat, Plac Centralny. (KF).

WARTO WIEDZIEĆ:

SZALOM NA SZEROKIEJ

Po raz 21. ale jak za każdym razem zaskakujący, wyjątkowy i niezapomniany. Od 24 czerwca do 3 lipca potrwa Festiwal Kultury Żydowskiej – jedno z największych i najważniejszych tego typu wydarzeń na świecie. W programie Festiwalu znakomite filmy, wystawy, wykłady, warsztaty spotkania literackie, promocje książek i koncerty. Wydarzenie jest współfinansowane przez Urząd Miasta Krakowa.

Krakowski Festiwal Kultury Żydowskiej to najstarszy Festiwal Żydowski w Polsce i jeden z najstarszych na świecie. Przez 23 lata istnienia zyskał ogromną renomę zarówno wśród polskich i międzynarodowych artystów, jak też publiczności, która prawie ze wszystkich kontynentów przyjeżdża na krakowski Kazimierz, aby wziąć udział w 10-dniowym święcie współczesnej kultury żydowskiej. Uczestnicy cenią nie tylko wysoki poziom artystyczny i merytoryczny wydarzeń, ale też możliwość prawdziwego uczestnictwa w tworzeniu kultury żydowskiej – w warsztatach, które są głównym elementem rozbudowanego programu edukacyjnego.

Tegoroczny festiwal będzie zróżnicowany, nie stroniący od tematów trudnych, na pozór dziwnych i niemożliwych, a jednocześnie będący wierny prawdzie, tradycji i odwiecznemu dziedzictwu. Dający chwile nieokiełznanej radości, ale też prowokujący do poważnych przemyśleń.

W głównym programie zaplanowano ponad 200 wydarzeń. Rozbudowany program wydarzeń towarzyszących obejmuje serie wykładów, warsztatów, wystaw, organizowanych przez m.in. JCC w Krakowie, Żydowskie Muzeum Galicja, Muzeum Narodowe w Krakowie.

Na scenach festiwalu wystąpią m.in. MuLaKuŻ - Muzyczne Laboratorium Kultury Żydowskiej, Michael Alpert i Julian Kytasty, Bester Quartet, Paul Brody, Daniel Kahn & The Painted Bird, Tzucker – Zis, Leopold Kozłowski i Przyjaciele.

W sobotę (2 lipca) o godz. 18:00 na ul. Szerokiej jak co roku stanie największa scena żydowska na świecie! Publiczność czeka siedem godzin żydowskiej muzyki. Gwiazdą tegorocznego koncertu finałowego będzie Zespół Abraham Inc. Pojawi się największe tegoroczne odkrycie - Yemen Blues czyli zespół Ravida Kahalani (Izrael).

Wszystkie koncerty (za wyjątkiem koncertu zespołu Shofar, Lorina Sklamberga oraz spektaklu flamenco Leilah Broukhim) będą transmitowane na żywo w Internecie (pod adresem www.jewishfestival.ajctv.pl). Transmisje będzie można również oglądać na żywo w Cheder Cafe – ul. Józefa 36, wejście od ul. Jakuba)

Podczas licznych warsztatów będzie można m.in. nauczyć się podstaw języka hebrajskiego, poznać tajniki wycinanki żydowskiej czy opanować sztukę rysowania historyjek w stylu rysunków z New Yorkera.

Ci, którzy zechcą pospacerować śladami historii żydowskiej będą mogli zwiedzić

m.in. siedem synagog, nekropolie i dawne Getto Żydowskie w Pogórze.

Dodatkowe informacje o wydarzeniu dostępne na stronie internetowej www.jewishfestival.pl.(KS).

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji